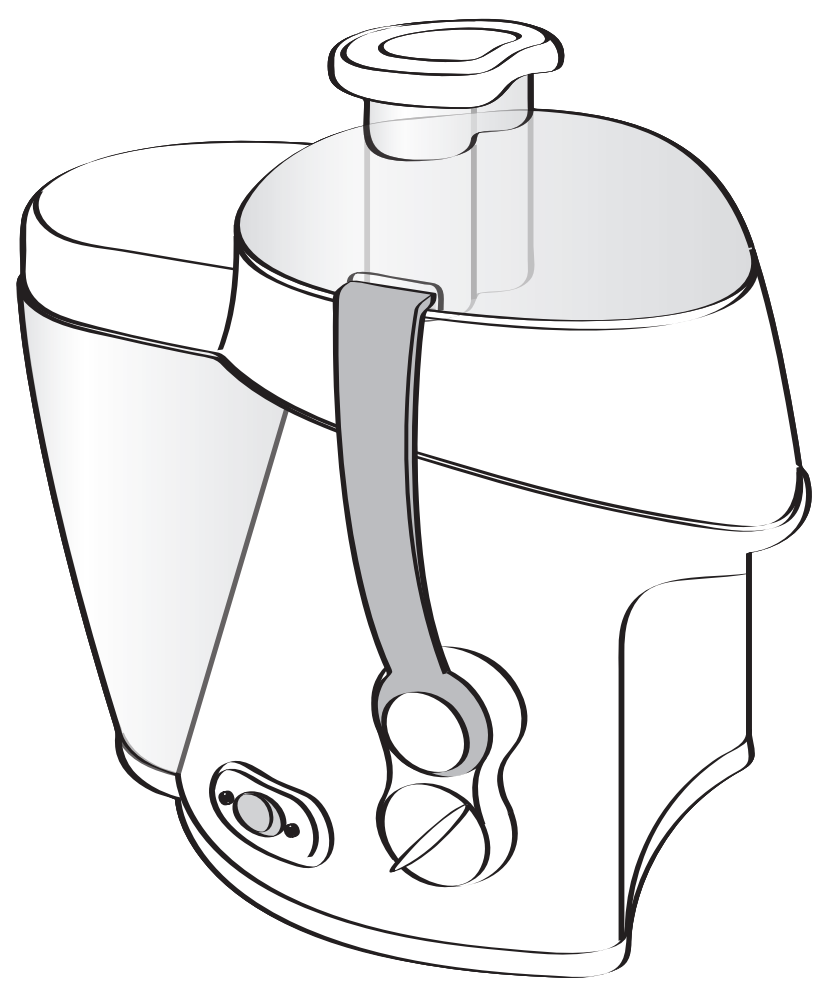
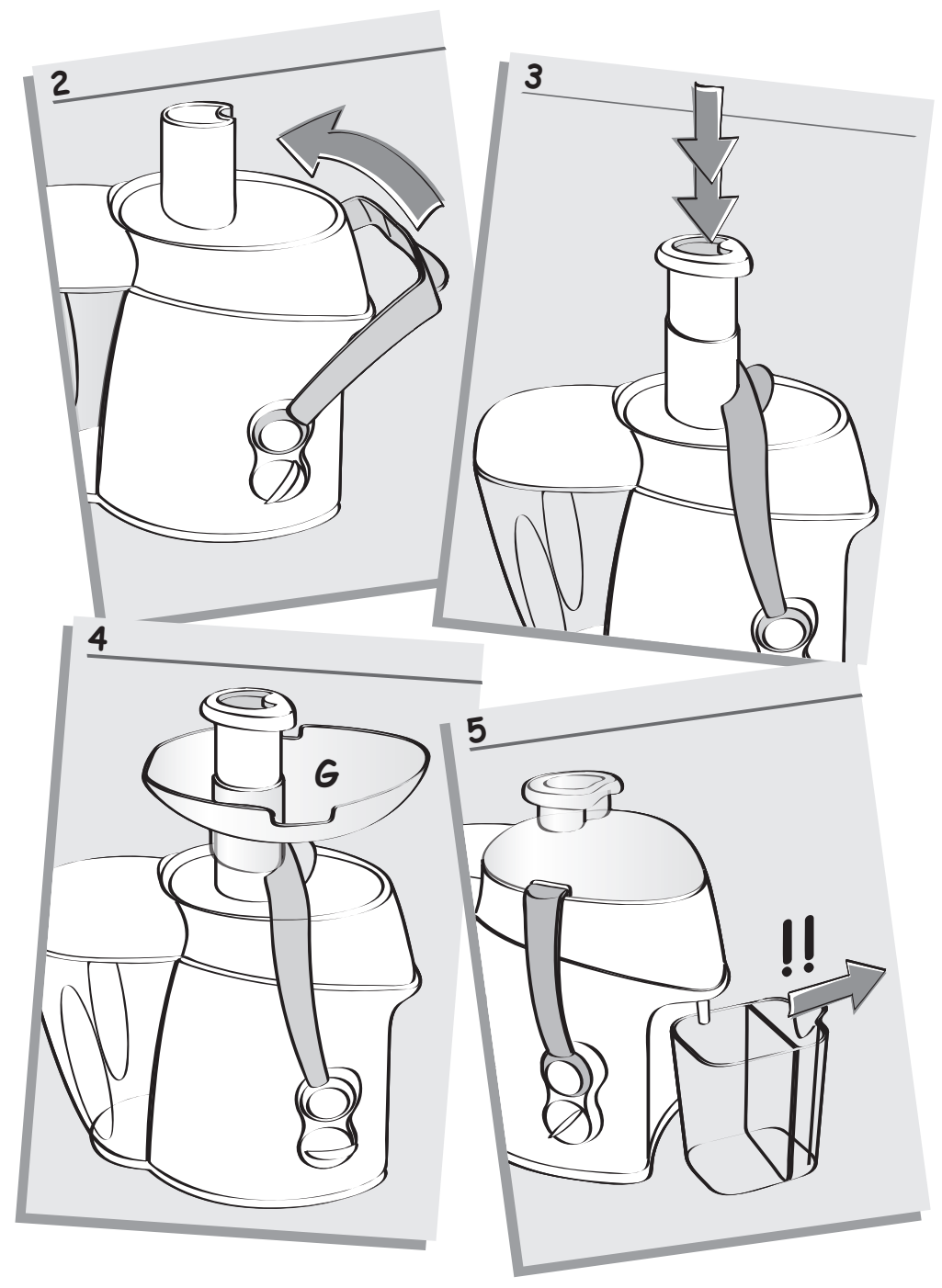
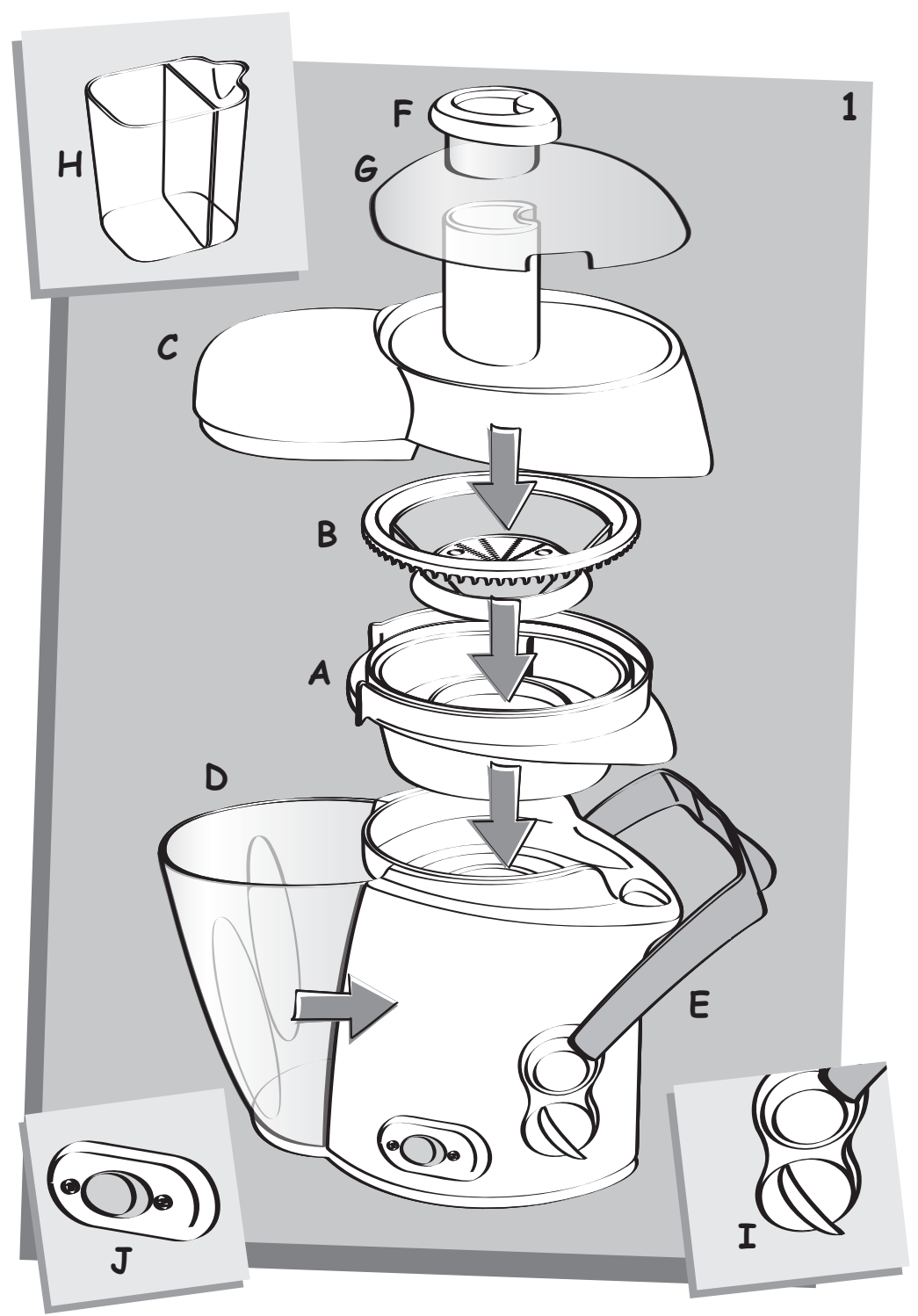


Moulinex  
fruttipro



- PL
- CZ
- SK
- SL
- SE
- CR
- RO
- BG
- MA
- BS
- RU
- UKR
- LV
- LT
- ET



- **Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**
  - Dla zapewnienia Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów.
  - Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając dzieci), które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Należy dopilnować aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
  - Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazda po każdym użyciu.
  - Nigdy nie zanurzaj bloku silnika w wodzie ani w żadnym innym płynie. Nie płucz go.
  - Nie przekraczaj maksymalnych ilości ani ustalonego czasu operacji.
  - Urządzenie to powinno być zasilane wyłącznie prądem przemiennym. Przed pierwszym użyciem prosimy o sprawdzenie, czy napięcie sieci elektrycznej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Niewłaściwe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.**
- Nie stawiaj ani nie używaj urządzenia na gorącej płycie lub w pobliżu płomienia (kuchenki gazowej).
  - Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania:
    - \* jeśli działa nieprawidłowo
    - \* przed czyszczeniem lub czynnością konserwacyjną
    - \* po zakończeniu użytkowania
  - Odłączając urządzenie od źródła zasilania, nie ciągnij za przewód.
  - Nie używaj Twojej sokowirówki jeśli pokrywka lub filtr są uszkodzone.
  - Ze względów bezpieczeństwa, aby nie dopuścić do pęknięcia filtra, wymień go, gdy tylko pojawią się na nim pierwsze oznaki zużycia lub uszkodzenia. W przypadku codziennego użycia filtr powinien być wymieniany średnio co 2 lata.
  - Przedłużacz może być stosowany tylko pod warunkiem, że jest w doskonałym stanie.
  - Nie wolno włączać elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego, które wcześniej upadły na ziemię.
  - Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne, odpowiednie uprawnienia.
  - Produkt został zaprojektowany do użytku domowego i w żadnym wypadku nie może być wykorzystywany do celów profesjonalnych, których nie obejmuje nasza gwarancja i za które nie ponosimy odpowiedzialności.
  - Tabliczka znamionowa produktu i najważniejsze jego parametry znajdują się na spodzie urządzenia.

## ZABEZPIECZENIE

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie. Aby uruchomić sokowirówkę, pokrywka (C) musi być założona, a zacisk (E) ustawiony w pozycji blokującej. Otwarcie zacisku wyłącza sokowirówkę i ustawia przełącznik w pozycji "0".



### Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

- A – lejek
- B – filtr
- C – pokrywka
- D – zbiornik na miąższ
- E – zacisk zabezpieczający
- F – popychacz

- G – podstawka
- H – pojemnik z oddzielną komorą zatrzymującą piankę **(w zależności od modelu)**
- I – przycisk uruchomienia
- J – regulator prędkości **(w zależności od modelu)**

 PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem, umyj i wytrzyj części stykające się z produktami spożywczymi.

- Do czyszczenia obudowy używaj wilgotnej szmatki.

- Wszystkie pozostałe części mogą być myte w zmywarce do naczyń na górnym koszu.

 UŻYTKOWANIE

- 1 – Załóż lejek (A), filtr (B), pokrywkę (C) i zbiornik (D) **(rysunek 1)**.
- 2 – Zamknij zacisk blokujący E **(rysunek 2)**.
- 3 – Potnij owoce na kawałki i ustaw naczynie lub pojemnik z oddzielną komorą zatrzymującą piankę **(w zależności od modelu)** pod dziubkiem sokowirówki.
- 4 – Podłącz urządzenie i ustaw przełącznik (I) w pozycji 1.
- 5 a – Dla modelu BKA1: 1 prędkość do wszystkich rodzajów owoców i warzyw miękkich lub twardych.
- 5 b – Dla modelu BKA3: wybierz prędkość za pomocą regulatora prędkości (J):
  - w przypadku owoców miękkich i soczystych (melon, arbuz, pomidory...) użyj prędkości 1.
  - w przypadku owoców twardych (jabłko, marchewka...) użyj prędkości 2.
- 6 – Wsuń owoce i warzywa przez otwór pokrywki i lekko przyciśnij popychaczem (F), **nigdy palcami lub innym przedmiotem**.
- 7 – Wyłącz sokowirówkę ustawiając przełącznik (I) w pozycji 0.
- 8 – **Aby otworzyć urządzenie, odczekaj do momentu całkowitego zatrzymania filtra.**

 RADY PRAKTYCZNE

- Obierz owoce posiadające grubą skórę, wyjmij pestki i wytnij środkową część ananasa.
- Nie można wycisnąć soku z niektórych owoców i warzyw: banany, awokado, jeżyny...
- Winogrona, pigwy lub porzeczki: aby uzyskać najlepszą wydajność, oczyść filtr po każdym 300 gramach owoców.
- Należy szybko spożyć przygotowane soki lub dodać do nich soku z cytryny, aby móc przechować je przez kilka godzin.
- W przypadku małych owoców i jagód, użyj specjalnej podstawki (G).
- Aby oddzielić piankę od soku, użyj specjalnej przystawki (H) **(w zależności od modelu)**, ustawiając ją w wskazanej pozycji **(patrz rysunek 5)**.

## KONSERWACJA

- Do czyszczenia obudowy używaj wilgotnej szmatki.
- Wszystkie pozostałe części mogą być myte w zmywarce do naczyń na górnym koszu.

### W przypadku filtra:

- Nigdy nie stosuj chloru ani gąbek szorujących.
- Umyj niezwłocznie po każdym użyciu za pomocą gąbki lub miękkiej szczotki (takiej jak np. szczotka do zębów).

## NAPRAWA

Sprawdź w pierwszej kolejności, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i czy pokrywka jest dobrze zablokowana za pomocą zacisku zabezpieczającego.

- Ściśle zastosowałeś się do wszystkich zaleceń, a urządzenie nadal nie działa? W tym przypadku należy zwrócić się do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu MOULINEX.

- **Před prvním použitím si pozorně přečtete návod k použití.**
  - V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s platnými normami a předpisy.
  - Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
  - Po každém použití odpojte koncovku přístroje od sítě.
  - Blok motoru nikdy neponořujte do vody nebo do jakékoliv jiné kapaliny. Rovněž jej neoplachujte.
  - Nepřekračujte vyznačená maximální množství ani doby trvání operací.
  - Je určen výhradně pro použití na střídavý proud. Před prvním použitím je třeba, abyste zkontrolovali, zda napětí v síti odpovídá napětí, které je vyznačeno na štítku přístroje.
- Jakékoliv chybné zapojení má za následek zrušení záruky.**
- Tento přístroj nepokládejte na horké plochy ani jej nepoužívejte na varné desce nebo v blízkosti plamene (plynový sporák).
  - Přístroj je třeba odpojit od sítě:
    - \* jestliže nefunguje správně
    - \* vždy před čištěním nebo údržbou
    - \* po použití
  - Přístroj nikdy neodpojujte od sítě tahem za šňůru.
  - Nikdy svůj odšťavovač nepoužívejte, jestliže je poškozený kryt nebo filtr.
  - Abyste zabránili jakémukoliv nebezpečí prasknutí filtru, vyměňte jej při prvních známkách opotřebení nebo poškození. Při každodenním použití počítejte s jeho výměnou průměrně vždy po 2 letech.
  - Prodlužovací šňůru používejte jen tehdy, jestliže jste se ujistili, že je v dobrém stavu.
  - Nepoužívejte domácí elektrospotřebič, který spadl na zem.
  - Poškozenou napájecí šňůru musí z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho po-prodejní oddělení nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.
  - Výrobek je určen pro použití v domácnosti, v žádném případě není určen k profesionálním účelům, na něž se nevztahuje záruka a za něž nejsme odpovědní.
  - Štítek výrobku a základní charakteristiky jsou uvedeny pod přístrojem.

## BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM

Tento přístroj je vybaven bezpečnostním systémem. Při zapnutí odšťavovače musí být nasazen kryt (C) a upínka (E) musí být v zajištěné poloze. Po otevření upínky se odšťavovač zastaví a přepínač je v poloze '0'.



### Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje čtené, hodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svěťte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

## POPIS

- A – sběrná nádoba
- B – filtr
- C – kryt
- D – zásobník na dužninu
- E – bezpečnostní upínka
- F – pěchovátko

- G – miska
- H – nádoba na oddělení pěny (**podle typu**)
- I – přepínač uvedení do chodu
- J – ovladač rychlosti (**podle typu**)

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím umyjte díly, které budou v kontaktu s potravinami.

- Tělo přístroje očistěte vlhkým hadříkem.

- Všechny další díly lze mýt v myčce nádobí, v horním koši.

## POUŽITÍ

- 1 – Nasadíte sběrnou nádobu (A), filtr (B), kryt (C) a zásobník (D) (**obrázek 1**).
- 2 – Zajistěte uzavírací upínku (E) (**obrázek 2**).
- 3 – Nakrájete ovoce na kousky a vsuňte nádobu nebo nádobu na oddělení pěny (**podle typu**) pod výtokovou hubiči.
- 4 – Připojte přístroj k síti a přepínač (I) nastavte na 1.
- 5 a – **Pro model BKA1:** 1 jediná rychlost pro všechny měkké nebo tvrdé druhy ovoce a zeleniny.
- 5 b – **Pro model BKA3:** na ovladači rychlosti nastavte požadovanou rychlost (J):
  - pro měkké a šfavnaté ovoce (meloun, vodní meloun, rajské jablko ...) použijte rychlost 1.
  - pro tvrdé ovoce a zeleninu (jablko, mrkev...) použijte rychlost 2.
- 6 – Pak vložte ovoce a zeleninu do otvoru v krytu a lehce zatlačte na pěchovátko (F), **nikdy ne prsty nebo jakýmkoliv jiným předmětem**.
- 7 – Odšťavovač zastavíte nastavením přepínače (I) na '0'.
- 8 – **Před otevřením přístroje počkejte, až se filtr zcela zastaví.**

## PRAKTICKÉ RADY

- Oloupejte ovoce se silnou slupkou, vyjměte pecky a odstraňte prostřední část ananasu.
- Z některého ovoce a zeleniny nelze získat šťávu: banány, avokádo, moruše ...
- Vinné hrozny, kdoule nebo rybíz: v zájmu dosažení co nejlepšího výsledku vyčistěte filtr vždy po 300 gramech.
- Šťávy spotřebujte rychle po přípravě a chcete-li je na několik hodin uskladnit, přidejte do nich citrónovou šťávu.
- Na malé ovoce a na bobule použijte misku (G), která je k tomu určena.
- Pro oddělení pěny použijte příslušenství (H) (**podle typu**) ve vyznačené poloze, které je k tomu určeno (**viz obrázek 5**).

## ÚDRŽBA

- Tělo přístroje očistěte vlhkým hadříkem.
- Všechny další díly lze mýt v myčce nádobí, v horním koši.

### Filtr:

- Nikdy nepoužívejte bělicí prostředky, louh nebo brusnou mycí houbu.
- Ihned po každém použití jej umyjte mycí houbou nebo jemným kartáčkem (typu kartáček na zuby).

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Nejdříve zkontrolujte zapojení přístroje k síti, pak se ujistěte, že kryt je správně zajištěný bezpečnostní upínkou.

- Pečlivě jste dodrželi všechny pokyny a váš přístroj stále nefunguje? V tom případě se obraťte na svého prodejce nebo na schválené středisko MOULINEX.

- **Pred prvým použitím čítajte pozorne návod na použitie.**
  - Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade s platnými normami a právnymi predpismi.
  - Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí), ktorých fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti sú znížené, alebo osoby bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ na nich nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred nepoučila o tom, ako sa prístroj používa. Na deti treba dozerať, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
  - Po každom použití odpojte napájaciu šnúru spotrebiča z elektrickej siete.
  - Nikdy neponárajte blok motora do vody, alebo inej kvapaliny. Tiež ho neoplachujte.
  - Nepresahujte maximálne množstvá, ani uvedené prevádzkový čas.
  - Pracuje výlučne so striedavým prúdom. Žiadame vás, aby ste pred prvým použitím spotrebiča skontrolovali, či napätie siete zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na identifikačnom štítku spotrebiča.
- Akákoľvek chyba pri zapájaní do elektrickej siete ruší záruku.**
- Neukladajte, ani nepoužívajte spotrebič na horúce platni, alebo v blízkosti otvoreného ohňa (plynový varič).
  - Spotrebič musí byť odpojený zo siete:
    - \* ak sa počas činnosti spotrebiča vyskytne anomália
    - \* pred každým čistením, alebo údržbou
    - \* po použití
  - Nikdy neodpájajte spotrebič z elektrickej siete potiahnutím za napájaciu šnúru.
  - Nepoužívajte váš odšŕavovač ak je veko, alebo filter poškodený.
  - Aby ste predišli riziku prasknutia filtra, vymeňte ho pri prvých náznakoch opotrebovania, alebo poškodenia. Počítajte s jeho výmenou v priemere raz za 2 roky pri každodennom používaní.
  - Predlžovaciu šnúru používajte iba po zabezpečení sa, že je v bezchybnom stave.
  - Elektrický spotrebič nesmie byť používaný ak spadol na zem.
  - Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho pozáručným servisom, alebo osobou so zodpovedajúcou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
  - Výrobok bol vyrobený za účelom používania v domácnosti a nesmie byť v žiadnom prípade predmetom profesionálneho využitia, na ktoré sa nevzťahuje ani naša záruka, ani zodpovednosť.
  - Identifikačný štítok výrobku a hlavné charakteristiky sa nachádzajú pod spotrebičom.

## BEZPEČOSTNÝ SYSTÉM

Tento prístroj je vybavený bezpečnostným systémom. Aby bolo možné odšŕavovač zapnúť, veko (C) musí byť na mieste a svorka (E) v zaistovacej polohe. Otvorením svorky dôjde k zastaveniu odšŕavovača a vráteniu vypínača do polohy '0'.

## ELEKTRICKÝ ALEBO ELEKTRONICKÝ VÝROBOK NA KONCI ŽIVOTNOSTI



### Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➔ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.



## POPIS

- A – zberač
- B – filter
- C – veko
- D – zásobník na dužinu
- E – bezpečnostná svorka
- F – posúvač

- G – miska
- H – nádoba oddeľovača peny (**podľa modelu**)
- I – vypínač
- J – volič rýchlosti (**podľa modelu**)

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím umyte a osušte časti, ktoré budú v kontakte s potravinami.

- Očistite telo spotrebiča vlhkou handrou.

- Všetky ostatné súčasti možno umývať v umývačke riadu vo vrchnom koši.

## POUŽÍVANIE

- 1 – Namontujte zberač (A), filter (B), veko (C) a zásobník (D) (**obrázok 1**).
- 2 – Zastavte uzatváraciu svorku E (**obrázok 2**).
- 3 – Pokrájajte ovocie na kúsky a umiestnite nejakú nádobu, alebo nádobu oddeľovača peny (**podľa modelu**) pod výpusťku vylievacej nádoby.
- 4 – Zapojte spotrebič do elektrickej siete a nastavte vypínač (I) na 1.
- 5 a – Pri modeli BKA1: iba 1 rýchlosť pre všetky typy mäkkého alebo tvrdého ovocia a zeleniny.
- 5 b – Pri modeli BKA3: zvolte rýchlosť pomocou voliča rýchlosti (J):

- na jemnú a šľavnatú zeleninu a ovocie (melón, dyňa, paradajka...) použite rýchlosť 1.
  - na tvrdú zeleninu a ovocie (jablko, mrkva...) použite rýchlosť 2.
- 6 – Následne vložte ovocie a zeleninu otvorom vo veku a zľahka zatlačte posúvačom (F), **nikdy prstami, alebo iným predmetom**.
  - 7 – Zastavte odšťavovač nastavením vypínača (I) na „0“.
  - 8 – **Pred otvorením spotrebiča počkajte na úplné zastavenie filtra.**

## PRAKTICKÉ RADY

- Olúpte ovocie s tvrdou šupou, odstráňte jadrá a vyberte stredovú časť ananásu.
- Je nemožné odšťaviť niektoré druhy ovocia a zeleniny: banány, avokáda, černice ...
- Hrozno, dula, alebo ríbezle: za účelom čo najväčšej výťažnosti očistite filter po každých 300 gramoch.
- Džús spotrebujte hneď po príprave a na jeho skladovanie na niekoľko hodín pridajte citrónovú šťavu.

- Na malé druhy ovocia a bobule použite misku (G) na to určenú.
- Na oddelenie peny použite na to určené príslušenstvo (H) (**podľa modelu**) a umiestnite ho do uvedenej polohy (**pozri obrázok 5**).

## ÚDRŽBA

- Očistite telo spotrebiča vlhkou handrou.
- Všetky ostatné súčasti možno umývať v umývačke riadu vo vrchnom koši.

### Filter:

- Nikdy nepoužívajte bieliace prostriedky alebo abrazívne špongie.
- Očistite ho okamžite po každom použití pomocou špongie, alebo mäkkej kefky (typu zubnej kefky).

## ODSTRANOVANIE PORÚCH

Najskôr skontrolujte pripojenie do elektrickej siete, následne či je veko správne zaistené bezpečnostnou svorkou.

- Pozorne ste nasledovali všetky pokyny a váš spotrebič stále nefunguje? V takom prípade sa obráťte na vášho predajcu, alebo záručné stredisko MOULINEX.

- **Pred prvo uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo.**
  - Za zagotavljanje vaše varnosti aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom.
  - Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (tudi otrok) katerih fizične, senzorične ali mentalne sposobnosti so zmanjšane, ali oseb brez potrebnega znanja ali izkušenj, razen v primerih, ko jih nadzoruje oseba odgovorna za njihovo varnost oziroma jim posreduje napotke potrebne za varno delo z napravo. Priporočljivo je, da nadzorujete otroke in s tem zagotovite, da naprave ne bodo uporabljali za igračo.
  - Po vsaki uporabi naprave izključite njen vtikač iz vtičnice.
  - Nikoli ne potaplajte motornega dela v vodo ali kakršnokoli drugo tekočino. Prav tako ga ne izplakujte.
  - Ne prekoračite navedenih maksimalnih količin in trajanja delovanja.
  - Naprava je namenjena izključno za delovanje na izmenični tok. Pred prvo uporabo obvezno preverite ali omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na napisni tablici naprave.
- Priključitev na napačno napetost omrežja izniči garancijo.**
- Naprave ne postavljajte in je ne uporabljajte na topli površini ali v bližini ognja (plinski štedilnik).
  - Napravo morate izključiti iz omrežnega napajanja:
    - \* v primeru da med delovanjem pride do nepravilnosti
    - \* pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem
    - \* po uporabi
  - Nikoli ne izključite naprave tako, da povlečete za kabel.
  - Nikoli ne uporabljajte sokovnika, če sta pokrov ali filter poškodovana.
  - Da preprečite tveganje okvare filtra, ga zamenjajte takoj po prvih znakih obrabe ali slabšega delovanja. Njegovo zamenjavo predvidite povprečno na vsaki 2 leti pri vsakodnevni uporabi.
  - Ne uporabljajte kabskega podaljška, dokler ne preverite ali je v brezhibnem stanju.
  - Električne gospodinjske naprave ne smete uporabljati, če je padla na tla.
  - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za poprodajne storitve ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
  - Izdelek je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in se ne sme v nobenem primeru uporabljati v profesionalne namene, saj v takem primeru ne dajemo garancije in ne sprejemamo nobene odgovornosti.
  - Na napravi se nahaja napisna ploščica, na kateri so navedeni njeni osnovni tehnični podatki.

## VARNOSTNI SISTEM

Naprava je opremljena z varnostnim sistemom. Da bi sokovnik lahko začel delovati, mora biti pokrov (C) na svojem mestu, sponka (E) pa v zaklenjenem položaju. Če se sponka odpre, se sokovnik zaustavi in stikalo se vrne v položaj '0'.

## ELEKTRIČNI ALI ELEKTRONSKI IZDELEK PO IZTEKU NJEGOVE ŽIVLJENJSKE DOBE



### Sodelujmo pri varovanju okolja!

- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

## OPIS

- A – zbiralnik
- B – filter
- C – pokrov
- D – rezervoar za pulpo
- E – varnostna sponka
- F – gumb

- G – skleda
- H – čaša za odtok pene (**glede na model**)
- I – vklopni gumb
- J – stikalo za nastavev hitrosti (**glede na model**)

## PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo pomijte in posušite dele, ki bodo v stiku z živili.

- Očistite ohišje naprave z vlažno krpo.

- Vse druge dele lahko pomivate v pomivalnem stroju v gornji košari.

## UPORABA

- 1 – Namestite zbiralnik (A), filter (B), pokrov (C) in rezervoar (D) (**slika 1**).
- 2 – Zaklenite zaporno sponko E (**slika 2**).
- 3 – Sadje narežite na koščke in postavite posodo ali čašo za odtok pene (**glede na model**) pod kljun za nalivanje.
- 4 – Napravo priključite na omrežje in postavite stikalo (I) v položaj 1.
- 5 a – Za model BKA1: 1 sama hitrost za vse vrste mehkega ali trdega sadja in zelenjave.
- 5 b – Za model BKA3: s stikalom za nastavev hitrosti (J) izberite hitrost:
  - za mehko in sočno sadje in zelenjavo (melona, lubenica, paradižnik...) uporabite hitrost 1.
  - za trdo sadje in zelenjavo (jabolko, korenje...) uporabite hitrost 2.
- 6 – Nato vložite sadje in zelenjavo skozi odprtino na pokrovu in ga rahlo pritiskajte z gumbom (F), **nikoli s prsti ali kakim drugim predmetom**.
- 7 – Sokovnik zaustavite tako, da stikalo (I) postavite v položaj '0'.
- 8 – **Počakajte, da se filter popolnoma zaustavi, preden odprete napravo.**

## PRAKTIČNI NASVETI

- Sadje z debelo kožo olupite, odstranite koščice in zavržite srednji del ananasa.
- Iz nekaterega sadja in zelenjave ni mogoče delati soka: banane, avokado, murve...
- Grozdje, kutine ali ribez: da bi dosegli boljši rezultat, očistite filter na vsakih 300 gramov.
- Sok porabite kmalu po pripravi in mu dodajte sok limone, da ga ohranite nekaj ur.
- Za male sadeže in jagode uporabite v ta namen predvideno skledo (G).
- Da ločite peno od soka, uporabite v ta namen predvideni pribor (H) (**glede na model**) in sicer v prikazanem položaju (**glejte sliko 5**).

## VZDRŽEVANJE

- Očistite ohišje naprave z vlažno krpo.
- Vse druge dele lahko pomivate v pomivalnem stroju v gornji košari.

### Vzdrževanje filtra:

- Nikoli ne uporabljajte belila ali grobe gumijaste krpe.
- Očistite ga takoj po vsaki uporabi z gobasto krpo ali mehko ščetko (z zobci).

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Najprej preverite priključitev na omrežje, nato pa pogledajte, ali je pokrov pravilno blokiran z varnostno sponko.

- Ali ste natančno upoštevali vsa zgoraj navedena navodila, pa vaša naprava kljub temu ne deluje? V tem primeru se obrnite na svojega prodajalca ali na pooblaščen servisni center MOULINEX.

- **Пре прве употребе пажљиво прочитајте следеће упутство.**
  - У циљу Ваше безбедности, апарат је у складу са важећим нормама и прописима.
  - Није предвиђено да апарат користе деца или лица са смањеним физичким и менталним способностима, као и лица без искуства или познавања апарата. Могу их користити једино под надзором особа које се брину за њихову безбедност и имају инструкције за употребу апарата. Децу обавезно треба надзирати да би се избегла могућност да се играју апаратом.
  - Искључите утикач апарата након сваке употребе.
  - Никада немојте да ураћате апарат у воду нити у било коју другу течност. Такође немојте да га испирате.
  - Немојте да превазилазите назначене максималне количине ни време рада.
  - Апарат је предвиђен за функционисање само са наизменичном струјом. Пре прве употребе проверите да ли напон мреже одговара оном који је назначен на сигналној плочици апарата.
- У случају било какве грешке код прикључивања у мрежу, гаранција неће важити.**
- Немојте да постављате ни да користите овај апарат на врућој плочи или у близини пламена (штедњак на гас).
  - Апарат мора да буде искључен из мреже:
    - \* ако има неправилности током функционисања
    - \* пре сваког чишћења и одржавања
    - \* након употребе
  - Никада немојте да искључујете из мреже повлачењем за кабл.
  - Никада немојте да користите свој соковник ако су поклопац или филтер оштећени.
  - У циљу избегавања евентуалног ризика од пробијања филтера, замените га чим се појаве први знаци истрошености или оштећења. Предвидите његову замену најмање сваке две године ако га свакодневно користите.
  - Немојте да користите продужни кабл ако пре тога нисте проверили да ли је он у савршеном стању.
  - Немојте користити апарат ако је пао на земљу.
  - Ако је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, његов овлашћени сервис или лице сличних квалификација, у циљу избегавања сваке евентуалне опасности.
  - Производ је предвиђен за употребу у кући, не сме се професионално употребљавати, јер за такву употребу не дајемо гаранцију, нити пружамо одговорност.
  - Сигнална плочица на производу и основне карактеристике налазе се на апарату.

## БЕЗБЕДНОСНИ СИСТЕМ

Апарат је опремљен безбедносним системом. За стављање у рад соковника, поклопац (С) мора да буде на месту, а дршка (Е) у блокираној позицији. Отварањем дршке, соковник се зауставља, а прекидач се враћа на позицију '0'.



### Заштита животне околине

- ① Ваш апарат је направљен од квалитетних материјала који се могу рециклирати и поново користити.
- ➔ Однесите апарат на место за одлагање и рециклирање таквих производа.

## ОПИС

A – колектор  
B – филтер  
C – поклопац  
D – резервоар за пулпу  
E – безбедносна дршка  
F – потискивач

G – тацна  
H – бокал за одвајање пене (**зависно од модела**)  
I – прекидач за стављање у погон  
J – бирач брзине (**зависно од модела**)

## ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Пре прве употребе, оперите и посушите делове који ће бити у додиру са храном.

- Очистите тело апарата влажном крпом.

- Сви остали делови могу да се перу у машини за прање судова

## УПОТРЕБА

- 1 – Поставите на место колектор (A), филтер (B), поклопац (C) резервоар (D) (**слика 1**).
- 2 – Блокирајте дршку E за затварање (**слика 2**).
- 3 – Исеците воће на комаде и поставите суд или бокал за одвајање пене (**зависно од модела**) испод кљуна за сипање.
- 4 – Прикључите апарат у мрежу и поставите прекидач (I) на 1.
- 5 а – Код модела ВКА1: само 1 брзина за све врсте воћа и поврћа, меког или тврдог.
- 5 б – Код модела ВКА3: одаберите брзину бирачем брзина (J):
  - код меканог и сочног воћа и поврћа (диња, лубеница, парадајз), користите брзину 1
  - код тврдог воћа и поврћа (јабука, шаргарепа...) користите брзину 2.
- 6 – Потом убаците воће и поврће путем отвора на поклопцу и извршите лагани притисак потискивачем (F), **а никада прстима или било којим другим предметом**.
- 7 – Зауоставите соковник тако што ћете да поставите прекидач (I) на '0'.
- 8 – **Сачекајте да се филтер потпуно заустави пре отварања апарата.**

## ПРАКТИЧНИ САВЕТИ

- Ољуштите воће са тврдом кором, извадите коштице и уклоните централни део ананаса.
- Немогуће је исцедити сок из одређеног воћа и поврћа: банана, авокадо ...
- Грожђица, дуња или огрозда: да бисте добили већу количину, очистите филтер свих 300 грама.
- Конзумирајте сок убрзо након припреме и убаците сок од лимуна да би се он очувао неколико часова.
- Код ситног воћа и бобица, користите тацну (G) предвиђену за ту сврху.
- Код одвајања пене од сока, користите прикључак (H) (**зависно од модела**) предвиђен за ту сврху у приказаној позицији (**види слику 5**).

## ОДРЖАВАЊЕ

- Чистите тело апарата влажном крпом.
- Сви остали делови могу да се перу у машини за прање посуђа.

### За филтер:

- Никада немојте да користите воду са избелјивачем или оштру спужву.
- Одмах га очистите након сваке употребе уз помоћ спужве или мекане четкице (попут четкице за зубе).

## ПРОБЛЕМИ СА РАДОМ

Пре свега проверите да ли је апарат прикључен на мрежу, а затим да ли је поклопац исправно блокиран безбедносном дршком.

- Ви сте помно пратили све ове инструкције, а Ваш апарат још увек не функционише? У том случају, обратите се свом продавцу или овлашћеном центру MOULINEX.



- **Pažljivo pročitajte upute prije prve uporabe.**
  - Za vašu sigurnost, ovaj uređaj je u skladu s važećim normama i propisima.
  - Ovaj uređaj ne smiju rabiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim psihičkim, fizičkim i mentalnim sposobnostima. Takve osobe smiju uređaj koristiti samo uz nadzor odrasle, zdrave i odgovorne osobe. Ovaj uređaj nije igračka. Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini uređaja.
  - Isključite utičnicu uređaja nakon svake uporabe.
  - Nikad ne uranjajte blok motora u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu. Također ga nemojte ispirati.
  - Nemojte premašivati naznačene maksimalne količine niti vrijeme rada.
  - Uređaj se smije uključivati samo u utičnicu s naizmjeničnom strujom. Prije prve uporabe provjerite odgovara li napon mreže onome naznačenome na uređaju.
- U slučaju bilo kakve pogreške kod priključivanja na mrežu jamstvo prestaje biti važeće.**
- Nemojte postavljati niti rabiti ovaj uređaj na vrućoj ploči ili u blizini plamena (kuhalo na plin).
  - Uređaj mora biti isključen iz utičnice:
    - \* ako pokazuje nepravilnosti u radu
    - \* prije svakog čišćenja ili održavanja
    - \* nakon uporabe
  - Nikad ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem za priključni vod.
  - Nikad nemojte rabiti svoj sokovnik ako su poklopac ili filter oštećeni.
  - U cilju izbjegavanja eventualnog rizika od probijanja filtera, zamijenite ga čim se pojave prvi znakovi istrošenosti ili oštećenja. Predvidite njegovu zamjenu najmanje svake 2 godine ako ga rabite svakodnevno.
  - Nemojte rabiti produžni priključni vod ako prije toga niste provjerili je li on u dobrom stanju.
  - Električni uređaj se ne smije rabiti ako je doživio pad na zemlju.
  - Ako je priključni vod za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti ovlaštenu Moulinex servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake opasnosti.
  - Proizvod je predviđen za uporabu u domaćinstvu. Bilo kakva profesionalna, neprimjerena ili uporaba koja nije u skladu s uputama, oslobađa Moulinex svake odgovornosti a jamstvo prestaje biti važeće.
  - Pločica s osnovnim karakteristikama nalazi se na uređaju.

## SIGURNOSNI SUSTAV

Ovaj uređaj je opremljen sigurnosnim sustavom. Za stavljanje u rad sokovnika, poklopac (C) mora biti na mjestu, a poluga (E) u zaključanom položaju. Otvaranjem poluge, sokovnik se zaustavlja, a sklopka se vraća u položaj '0'.



### Brinimo o okolišu!

- ① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu obnoviti ili reciklirati.
- ➔ Odnosite vaš uređaj na za to predviđeno odlagalište

## OPIS

- A – kolektor
- B – filter rešetka
- C – poklopac
- D – spremnik za pulpu
- E – sigurnosna poluga
- F – potiskivač

- G – lijevak
- H – posuda za odvajanje pjene (**ovisno od modela**)
- I – sklopka za stavljanje u rad
- J – izbornik brzine (**ovisno od modela**)

## PRIJE PRVE UPORABE

Prije prve uporabe, operite i posušite dijelove koji će biti u dodiru s hranom.

- Očistite tijelo uređaja vlažnom krpom.

- Svi ostali dijelovi mogu se prati u perilici posuđa, u gornjoj košari.

## UPORABA

- 1 – Postavite na mjesto kolektor (A), filter rešetku(B), poklopac (C) spremnik (D) (**slika 1**).
- 2 – Zaključajte polugu (E) za zatvaranje (**slika 2**).
- 3 – Izrežite voće na komade i postavite posudu za sok ili posudu za odvajanje pjene (**ovisno od modela**) ispod lijevka.
- 4 – Priključite uređaj na mrežu i postavite sklopku (I) na položaj 1.
- 5a – Kod modela BKA1: samo 1 brzina za sve vrste voća i povrća, mekoga ili tvrdoga.
- 5b – Kod modela BKA3: odaberite brzinu izbornikom brzine (J):
  - kod mekanog i sočnog voća i povrća (dinja, lubenica, rajčica ... ) rabite brzinu 1.
  - kod tvrdog voća i povrća (jabuka, mrkva ... ) rabite brzinu 2.
- 6 – Potom stavite voće i povrće kroz otvor na poklopcu i lagan pritisnite uz pomoć potiskivača (F), **a nikad prstima ili bilo kojim drugim predmetom.**
- 7 – Zaustavite sokovnik tako što ćete sklopku (I) postaviti na '0'.
- 8 – **Sačekajte da se filter rešetka potpuno zaustavi prije otvaranja uređaja.**

## PRAKTIČNI SAVJETI

- Ogulite voće s tvrdom korom, izvadite koštice i uklonite središnji dio ananasa.
- Nemoguće je iscijediti sok iz određenog voća i povrća: banana, avokada, datulja ...
- Grožđica, dunja ili grožđe: da biste dobili veću količinu, očistite filter svakih 300 grama.
- Konzumirajte sok ubrzo nakon pripreme i ubacite sok od limuna da bi se on očuvao nekoliko sati.
- Kod sitnog voća i bobica, rabite lijevak (G) predviđenu u tu svrhu.
- Kod odvajanja pjene od soka, koristite posudu za pjenu (H) (**ovisno od modela**) u prikazanom položaju (**vidi sliku 5**).

## ODRŽAVANJE

- Očistite tijelo uređaja vlažnom krpom.
- Svi ostali dijelovi mogu se prati u perilici za posuđe, u gornjoj košari.

### Za filter rešetku:

- Nikad nemojte rabiti vodu s bjelilom ili abrazivnu spužvu.
- Odmah ju očistite nakon svake uporabe uz pomoć spužve ili mekane četkice (poput četkice za zube).

## PROBLEMI S RADOM

Prije svega provjerite je li uređaj priključen na mrežu, a potom je li poklopac ispravno zaključan sigurnosnom polugom.

- Vi ste temeljito pratili sve ove upute, a vaš uređaj još uvijek ne funkcionira? U tom slučaju, obratite se ovlaštenom servisu MOULINEX.(Vidi popis na jamstvenom listu).

- **Преди първоначална употреба прочетете внимателно ръководството за употреба.**
  - За вашата безопасност, този уред съответства на действащите стандарти и нормативна уредба.
  - Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
  - Изключвайте уреда от контакта след употреба.
  - Никога не потапяйте моторния блок във вода или в каквато и да е друга течност. Също така, не го изплаквайте.
  - Не надхвърляйте указаните максимални количества и продължителност на операциите.
  - Уредът е създаден за работа единствено с променлив ток. Преди първоначална употреба проверете дали захранването, посочено на фабричната табелка на уреда, съответства на напрежението на електрическата мрежа.
- При неправилно захранване гаранцията се обезсилва.**
- Не поставяйте и не ползвайте уреда върху нагорещена повърхност или в близост до пламък (газов котлон).
  - Уредът трябва да бъде изключен от мрежата:
    - \* ако установите неизправност по време на работа
    - \* преди всяко почистване или поддръжка
    - \* след употреба
  - Никога не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда от мрежата.
  - Никога не използвайте сокоизстисквачката, ако капакът или филтърът са повредени.
  - За да избегнете всякакъв риск от скъсване на филтъра, сменете го незабавно при първите признаци на износване или повреда. Сменяйте го средно на всеки 2 години при всекидневна употреба.
  - Използвайте удължител само ако сте сигурни, че е в изправност.
  - Един електродомакински уред не трябва да бъде използван, ако е паднал.
  - Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация.
  - Този уред е създаден за ползване в домашни условия и в никакъв случай не трябва да бъде използван за професионални цели. В противен случай гаранцията се обезсилва и не носим никаква отговорност.
  - Фабричната табелка на продукта и основните характеристики се намират на дъното на уреда.

## СИСТЕМА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Уредът е снабден със система за безопасност. За да включите сокоизстисквачката, капакът (С) трябва да е поставен на място и скобата (Е) фиксирана. Отблокирането на скобата води до спиране на сокоизстисквачката и превключвателят се връща на позиция '0'.



### Помогнете за опазването на околната среда!

- ① Вашият уред съдържа рециклируеми елементи които могат да бъдат използвани повторно.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

## ОПИСАНИЕ

- A – колектор
- B – филтър
- C – капак
- D – резервоар за пулпа
- E – защитна скоба
- F – бутало

- G – поставка
- H – съд за отделяне на пяна (**в зависимост от модела**)
- I – превключвател за задействане
- J – регулатор на скоростта (**в зависимост от модела**)

## ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

Преди първата употреба измийте и подсушете частите, които ще бъдат в контакт с хранителните продукти.

- Почистете корпуса на уреда с влажна кърпа.

- Всички други части могат да се почистват в горната кошница на миялната машина.

## УПОТРЕБА

- 1 – Поставете на място колектора (A), филтъра (B), капака (C) и резервоара (D) (**фигура 1**).
- 2 – Фиксирайте скобата за затваряне E (**фигура 2**).
- 3 – Нарезете плодовете на парчета и поставете някакъв съд или съда за отделяне на пяна (**в зависимост от модела**) под гърлото на каната.
- 4 – Включете уреда и сложете превключвателя (I) на 1.
- 5a – За модел ВКА1: една единствена скорост за всички видове твърди или меки плодове и зеленчуци.
- 5b – За модел ВКА3: изберете скоростта с регулатора на скоростта (J):
  - за меките и сочни плодове и зеленчуци (пъпеш, диня, домати ...) използвайте скорост 1.
  - за твърдите плодове и зеленчуци (ябълки, моркови ...) използвайте скорост 2.
- 6 – След това слагайте плодовете и зеленчуците през отвора на капака и леко натискайте с буталото (F). **Никога не натискайте с пръсти или с други предмети.**
- 7 – Изключете сокоизстисквачката, като поставите превключвателя (I) на '0'.
- 8 – **Изчакайте окончателното спиране на филтъра, преди да отворите уреда.**

## ПРАКТИЧНИ СЪВЕТИ

- Белете плодовете с дебела кожа, изваждайте костилките и махайте сърцевината на ананаса.
- Невъзможно е да изцедите сок от определени плодове и зеленчуци: банани, авокадо, къпини ...
- Грозде, дюли или френско грозде: за да получите повече сок, почиствайте филтъра на всеки 300 грама.
- Консумирайте соковете бързо след приготвянето им и прибавяйте лимонов сок, за да ги запазите няколко часа.
- За дребните плодове и розовите зърна използвайте поставката (G), предвидена за тази цел.
- За да отделите пяната от сока, използвайте приставка (H) (**в зависимост от модела**), предвидена за тази цел в посочената позиция (**виж фигура 5**).

## ПОДДРЪЖКА

- Почистете корпуса на уреда с влажна кърпа.
- Всички други части могат да се почистват в горната кошница на миялната машина.

### Филтър:

- Никога не използвайте белина или абразивни гъби.
- Почиствайте го непосредствено след всяка употреба с помощта на гъба или на мека четка (например четка за зъби).

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Първо проверете дали уредът е включен в мрежата и после дали капакът е правилно фиксиран със защитната скоба.

- Спазили сте всички инструкции, а уредът продължава да не работи? В този случай се обърнете към продавача, от когото сте закупили уреда или към одобрен от MOULINEX сервиз.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.**
  - Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor în vigoare.
  - Acest aparat nu a fost prevăzut pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau de către persoane lipsite de experiență sau de cunoștințe, cu excepția cazului în care ele au putut beneficia, prin intermediul unei persoane responsabile de securitatea lor, de supraveghere sau de instruire prealabilă privind utilizarea aparatului. Este necesară supravegherea copiilor pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
  - Scoateți aparatul din priză după fiecare utilizare.
  - Nu scufundați niciodată blocul motor în apă sau în orice alt lichid. Nici nu îl clătiți.
  - Nu depășiți cantitățile minime și timpii de funcționare indicați.
  - Aparatul este conceput pentru a funcționa exclusiv cu curent alternativ. Înainte de prima utilizare, vă rugăm să verificați că tensiunea rețelei electrice corespunde celei indicate pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.
- Conectarea la o tensiune necorespunzătoare anulează garanția.**
- Nu așezați și nu utilizați acest aparat pe o placă caldă sau în apropierea unei flăcări (mașină de gătit cu gaz).
  - Aparatul trebuie scos din priză:
    - \* dacă există o anomalie în timpul funcționării
    - \* înaintea fiecărei curățări sau întrețineri
    - \* după utilizare
  - Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablu.
  - Nu utilizați niciodată storcătorul dumneavoastră în cazul în care capacul sau filtrul sunt stricate.
  - Pentru a evita orice risc de ruptură a filtrului, schimbați-l de la primele semne de uzură sau deteriorare. În cazul unei utilizări zilnice, trebuie să aveți în vedere înlocuirea acestuia la fiecare 2 ani.
  - Nu folosiți un prelungitor decât după ce ați verificat că acesta este în stare perfectă.
  - Un aparat electrocasnic nu trebuie utilizat dacă a căzut pe pământ.
  - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a se evita un pericol.
  - Acest produs a fost conceput pentru o utilizare casnică, nu trebuie folosit, în niciun caz, în scopuri profesionale pentru care nu oferim nici garanție și nici nu ne asumăm responsabilitatea.
  - Plăcuța cu date tehnice a produsului și principalele sale caracteristici se găsesc pe fundul aparatului.

## SISTEM DE SIGURANȚĂ

Acest aparat este echipat cu un sistem de siguranță. Pentru a porni storcătorul, capacul (C) trebuie să fie la loc iar brida (E) trebuie să fie în poziția de închidere. Deschiderea bridei oprește storcătorul și aduce întrerupătorul în poziția „0”.

## PRODUS ELECTRIC SAU ELECTRONIC LA FINALUL CICLULUI DE VIAȚĂ



### Protejați mediul înconjurător!

- ① Produsul dumneavoastră conține materiale care pot fi reciclate sau recuperate.
- ↻ Lasați-l la centru pentru colectarea aparatelor electrocasnice.

## DESCRIERE

- A – colector
- B – filtru
- C – capac
- D – rezervor pentru pulpă
- E – bridă de siguranță
- F – împingător

- G – tavă
- H – vas separator de spumă (în funcție de model)
- I – întrerupător
- J – selector de viteză (în funcție de model)

## ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

Înainte de prima utilizare, spălați și uscați piesele care vor intra în contact cu alimentele.

- Curățați corpul aparatului cu o cârpă umedă.

- Toate celelalte piese pot fi spălate în mașina de spălat vase, în compartimentul superior.

## UTILIZARE

- 1 – Puneți la loc colectorul (A), filtrul (B), capacul (C) și rezervorul (D) (**figura 1**).
- 2 – Blocați brida E de închidere (**figura 2**).
- 3 – Tăiați fructele în bucăți și puneți un recipient sau vasul separator de spumă (**în funcție de model**) sub gura de vărsare.
- 4 – Conectați aparatul și puneți întrerupătorul (I) în poziția 1.
- 5a – **În cazul modelului BKA1:** o singură viteză pentru toate tipurile de fructe și legume moi sau tari.
- 5b – **În cazul modelului BKA3:** alegeți viteza cu ajutorul selectorului de viteză (J):

- pentru fructe și legume moi și zemoase (pepene galben, pepene verde, roșii, etc.), folosiți viteza 1.
  - pentru fructe și legume tari (mere, morcovi, etc.), folosiți viteza 2.
- 6 – Apoi, introduceți fructele și legumele prin deschiderea capacului și apăsați ușor cu împingătorul (F). **Nu folosiți niciodată degetele sau orice alt obiect.**
  - 7 – Opriti storcătorul poziționând întrerupătorul (I) în poziția „0”.
  - 8 – **Așteptați oprirea completă a filtrului înainte de a deschide aparatul.**

## SFATURI PRACTICE

- Curățați fructele cu coajă groasă, îndepărtați sămburii și partea centrală a ananasului.
- Din anumite fructe și legume, este imposibilă obținerea de suc: banane, avocado, mure, etc.
- Struguri, gutuie sau coacăze: pentru a obține un randament mai bun, curățați filtrul la fiecare 300 de grame.
- Consumați sucurile imediat după preparare și adăugați suc de lămâie pentru a le păstra câteva ore.

- Pentru fructele mici și boabe, utilizați tava (G) concepută în acest scop.
- Pentru a separa spuma de suc, folosiți accesoriul (H) (**în funcție de model**) conceput în acest scop în poziția indicată (**vezi figura 5**).



## ÎNTREȚINERE

- Curățați corpul aparatului cu o cârpă umedă.
- Toate celelalte piese pot fi spălate în mașina de spălat vase, în compartimentul superior.

### Pentru filtru:

- Nu utilizați niciodată clor sau burete abraziv.
- Curățați-l imediat după fiecare utilizare cu ajutorul unui burete sau cu o perie moale (de tipul periei de dinți).

## DEPANARE

- Verificați întâi ca aparatul să fie conectat corect la rețeaua electrică, iar capacul să fie blocat în mod corespunzător cu ajutorul bridei de siguranță.
- Ați respectat cu atenție toate aceste instrucțiuni și aparatul tot nu funcționează? În acest caz, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră sau unui centru autorizat MOULINEX.

Ro

- **Az első használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.**
  - Az Ön biztonsága érdekében, a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak.
  - A készülékkel nem dolgozhatnak olyan személyek (beleértve gyerekek), akik testi, érzékszervi vagy szellemi tulajdonságai csökkentek, vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal, vagy nem ismerik a készüléket, ha nem teszik lehetővé a készülék asszisztens vagy felügyelet nélküli biztonságos használatát, vagy ha nem lettek előzetesen kioktatva a készülék helyes használatáról. Ne hagyja gyerekek közelében, és gyerekek ne játszanak vele.
  - Minden használat után húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a konnektorból.
  - Soha ne merítse a motorblokkot vízbe, sem pedig bármilyen más folyadékba. Ne is öblítse le.
  - Ne lépje túl a feltüntetett maximális mennyiségeket és a műveletek időtartamát.
  - Kizárólag váltóárammal működik. Első használat előtt kérjük, ellenőrizze, hogy az Ön elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.**
- Ne helyezze a készüléket meleg lapra, ne használja főzőlapon, sem pedig nyílt láng közelébe (gáztűzhely).
  - A készülék csatlakozódugaszát húzza ki a következő esetekben:
    - \* amennyiben működési rendellenességet tapasztal
    - \* minden tisztítás és karbantartási munkálat előtt
    - \* használat után
  - Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a tápkábelnél fogva.
  - Soha ne használja a gyümölcscentrifugát, ha a fedél vagy a szűrő meg van rongálódva.
  - A szűrő törésének elkerülése érdekében cserélje ki azt az elhasználódás vagy megrongálódás első jeleinél. Mindennapi használat esetén átlagosan minden két évben cserélje ki a szűrőt.
  - Kizárólag olyan hosszabbítót használjon, amelyet előzőleg ellenőrzött, és megbizonyosodott arról, hogy az tökéletes állapotban van.
  - Ne használjon olyan elektromos háztartási gépet, amennyiben az a földre esett.
  - A megsérült tápkábelt biztonsági okokból a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
  - A terméket háztartási használatra tervezték. Semmilyen esetben nem használható professzionális felhasználásra, ezért a cég nem vállal sem garanciát, sem pedig felelősséget.
  - A termék gyári adattáblája és a fő jellemzők a készülék alján találhatóak.

## BIZTONSÁGI RENDSZER

A készülék biztonsági rendszerrel van ellátva. A gyümölcscentrifuga bekapcsolásához a fedél (C) fel kell legyen helyezve, a pánt (E) pedig lezárt pozícióban kell legyen. A pánt kinyílása esetén a gyümölcscentrifuga leáll, és a kapcsoló a „0” pozícióba kerül.

## AZ ELEKTROMOS VAGY ELEKTRONIKUS TERMÉK ÉLETTARTAMA VÉGÉN



### Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➡ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

## LEÍRÁS

- A – gyűjtőtál
- B – szűrő
- C – fedél
- D – rosttartály
- E – biztonsági pánt
- F – nyomókupak

- G – tál
- H – hableválasztó edény (**modelltől függően**)
- I – kapcsoló
- J – sebességszabályozó (**modelltől függően**)

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Először használata előtt mossa meg és szárítsa meg az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő alkatrészeket.

- A készülék testét egy nedves törülközővel tisztítsa meg.

- Az összes többi alkatrész tisztítható a mosogatógép felső kosarában.

## HASZNÁLAT

- 1 – Helyezze fel a gyűjtőtálat (A), a szűrőt (B), a fedelet (C) és a tartályt (D) (**1. ábra**).
- 2 – Zárja le a záró pántot (E) (**2. ábra**).
- 3 – Darabolja fel a gyümölcsöket és helyezzen egy edényt vagy a hableválasztó edényt (**modelltől függően**) a kiöntőnyílás alá.
- 4 – Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, és fordítsa a kapcsolót (I) az 1. pozícióba.
- 5a – **BKA1 modell esetében:** egyetlen sebesség az összes gyümölcs- és zöldségfajtaéhoz puha vagy kemény.
- 5b – **BKA3 modell esetében:** a sebességszabályozóval válassza ki a kívánt sebességet (J):

- a puha és lédús gyümölcsökhöz (sárgadinnye, görögdinnye, paradicsom stb.) használja az 1. sebességet.
  - a kemény gyümölcsökhöz és zöldségekhez (alma, répa stb.) használja a 2. sebességet.
- 6 – A fedél nyílásán keresztül tegye be a zöldségeket, és gyümölcsöket és a nyomókupakkal (F) finoman nyomkodja ezeket. **Soha ne nyomkodja a hozzavalókat az ujjával vagy bármilyen más tárggyal.**
  - 7 – A gyümölcscentrifugát leállítja, ha a kapcsolót (I) az „0” pozícióba fordítja.
  - 8 – **A készülék kinyitása előtt várja meg, míg a szűrő teljesen leáll.**

## PRAKTIKUS TANÁCSOK

- A vastag héjú gyümölcsöket hámozza meg, távolítsa el a magvakat, valamint az ananász közepét.
- Bizonyos gyümölcsökből és zöldségekből lehetetlen levét kivonni: banán, avokádó, szeder stb.
- Szőlő, birsalma vagy ribizli esetében: a nagyobb gyümölcsle mennyiség előállítására érdekében minden 300 gramm kifacsart gyümölcs után tisztítsa meg a szűrőt.
- Elkészítés után fogyassza el hamar a gyümölcs- / zöldséglevet. Néhány óráig eláll a készítmény, amennyiben citromlevet ad hozzá.
- A kis méretű gyümölcsök és bogyók facsarásához használja az erre a célra szolgáló tálat (G).
- Ahhoz, hogy szétválassza a habot a gyümölcs- / zöldséglevétől, használja az erre a célra szolgáló tartozékot (H) (**modelltől függően**) az ábrázolt pozícióban (**lásd az 5. ábrát**).



## KARBANTARTÁS

- A készülék testet egy nedves törleruhával tisztítsa meg.
- Az összes többi alkatrész tisztítható a mosogatógép felső kosarában.

### A szűrő esetében:

- Tisztításához soha ne használjon fehérítőt, lúgot, sem pedig súroló szivacsot.
- Minden használat után azonnal tisztítsa meg egy puha törleruha vagy kefe (fogkefe típusú) segítségével.



## HIBAELHÁRÍTÁS

Először is ellenőrizze, hogy a készülék megfelelő módon van csatlakoztatva az elektromos hálózatra, majd azt, hogy a fedél megfelelő módon rögzítve van a biztonsági pánt segítségével.

- Figyelmesen követett minden utasítást, és készüléke még mindig nem működik? Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot viszonteladójával vagy egy hivatalos MOULINEX központtal.

- **Pažljivo pročitajte ove upute prije prvog korištenja.**
  - Za vašu sigurnost, ovaj aparat je izrađen u skladu s važećim normama i propisima.
  - Ovaj aparat nije predviđen za korištenje od strane osoba (uključujući i djecu) sa ograničenim ili smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, te osobama bez iskustva ili znanja, izuzev ako se to radi pod kontrolom ili po uputama osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu obavezno treba upozoriti da se ne igraju sa aparatom.
  - Aparat isključite iz utičnice nakon svake upotrebe.
  - Nikad ne uranjajte blok motora u vodu niti u bilo koju drugu tečnost. Također ga nemojte ispirati.
  - Nemojte ići iznad naznačenih maksimalnih količina niti iznad maksimalnog vremena rada.
  - Aparat je predviđen za rad samo s naizmjeničnom strujom. Molimo Vas da prije prve upotrebe provjerite odgovara li napon mreže naponu naznačenom na signalnoj pločici aparata.
- U slučaju bilo kakve greške prilikom priključivanja aparata u mrežu, garancija se poništava.**
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj aparat na vreloj ploči ili u blizini otvorenog plamena (štednjak na plin).
  - Aparat isključite iz struje:
    - \* ako dolazi do bilo kakve poteškoće tokom rada
    - \* prije svakog čišćenja ili održavanja
    - \* nakon upotrebe
  - Aparat nikad ne isključujte iz utičnice povlačenjem za kabal.
  - Nikad nemojte koristiti sokovnik ako su poklopac ili filter oštećeni.
  - U cilju izbjegavanja eventualnog rizika od probijanja filtera, zamijenite ga čim se pojave prvi znaci istrošenosti ili oštećenja. Vršite zamjenu filtera najmanje svake 2 godine, ako ga svakodnevno koristite.
  - Nemojte koristiti produžni kabal ako prije toga niste provjerili njegovu ispravnost.
  - Kućanski električni aparat se ne smije koristiti ako je prethodno na bilo koji način pao na pod.
  - Ako je kabal za napajanje oštećen, mora se zamijeniti od strane proizvođača, ovlaštenog servisa ili stručne i ovlaštene osobe, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
  - Ovaj aparat je predviđen za kućnu upotrebu i ni u kom slučaju ne smije biti predmet profesionalne upotrebe, za koju mi ne dajemo ni garanciju, niti prihvatamo bilo kakvu odgovornost.
  - Signalna pločica na proizvodu i osnovne karakteristike nalaze se na dnu aparata.

## SIGURNOSNI SISTEM

Ovaj aparat je opremljen sigurnosnim sistemom. Za početak rada, poklopac (C) mora biti postavljen na svoje ležište, a drška (E) treba biti u zaključanom položaju. Otvaranjem drške, sokovnik se zaustavlja, a prekidač se vraća u položaj '0'.



### Pomozimo zaštititi okoliša!

- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
- ➔ Odložite ga na za to predviđeno mjesto.

## OPIS

- A – kolektor
- B – filter
- C – poklopac
- D – rezervoar za pulpu
- E – sigurnosna drška
- F – potiskivač

- G – posuda
- H – odjeljak za odvajanje pjene (**ovisno o modelu**)
- I – prekidač za uključenje/isključenje
- J – tipka za odabir brzine (**ovisno o modelu**)

## PRIJE PRVE UPOTREBE

Prije prve upotrebe, operite i posušite dijelove aparata koji će biti u dodiru s namirnicama.

- Tijelo aparata čistite vlažnom krpom.

- Svi ostali dijelovi aparata mogu se prati u gornjoj korpi mašine za suđe.

## KORIŠTENJE

- 1 – Postavite na mjesto kolektor (A), filter (B), poklopac (C) i rezervoar (D) (**slika 1**).
- 2 – Zaključajte dršku za zatvaranje (E) (**slika 2**).
- 3 – Izrežite voće na komade i postavite posudu ili bokal za odvajanje pjene (**ovisno o modelu**) ispod kljuna za sipanje.
- 4 – Priključite aparat u mrežu i postavite prekidač (I) na poziciju 1.
- 5a – Kod modela BKA1: samo 1 brzina za sve vrste voća i povrća, mekanog ili tvrdog.
- 5b – Kod modela BKA3: odaberite brzinu tipkom za odabir brzine (J):
  - kod mekanog i sočnog voća i povrća (dinja, lubenica, paradajz ... ) koristite brzinu 1.
  - kod tvrdog voća i povrća (jabuka, mrkva ... ) koristite brzinu 2.
- 6 – Ubacite voće i povrće putem otvora na poklopcu i lagano pritisnite potiskivačem (F), **a nikad prstima ili bilo kojim drugim predmetom**.
- 7 – Zaustavite rad sokovnika tako što ćete prekidač (I) postaviti na poziciju '0'.
- 8 – **Sačekajte da se filter potpuno zaustavi prije otvaranja aparata.**

## PRAKTIČNI SAVJETI

- Voće tvrde kore ogulite, izvadite košpice i uklonite sredinu ananasa.
- Iz određenih vrsta voća i povrća nemoguće je iscijediti sok: banana, avokado, datule, itd.
- Grožđice, dunje ili ogrozdi: da biste dobili veću količinu soka, očistite filter nakon svakih 300 grama voća.
- Konzumirajte sok ubrzo nakon pripreme ili ubacite sok od limuna kako biste ga očuvali nekoliko sati.
- Kod sitnog i bobičastog voća, koristite posudu (G) predviđenu za tu svrhu.
- Pri odvajanju pjene od soka, koristite priključak (H) (**ovisno o modelu**) predviđen u tu svrhu, u prikazanom položaju (**vidi sliku 5**).

## ODRŽAVANJE

- Očistite tijelo aparata vlažnom krpom.
- Svi ostali dijelovi mogu se prati u gornjoj kopri mašine za suđe.

### Za filter:

- Nikad nemojte koristiti izbjeljivač ili abrazivnu spužvu.
- Filter očistite nakon svake upotrebe pomoću spužve ili mekane četkice (poput četkice za zube).

## PROBLEMI I MOGUĆA RJEŠENJA

Prije svega provjerite je li aparat priključen u struju, a zatim je li poklopac ispravno zaključan sigurnosnom drškom.

- Ako ste se pažljivo pridržavali svih navedenih uputa, a aparat i dalje ne radi? U tom slučaju, potražite pomoć kod svog prodavca ili u najbližem ovlaštenom MOULINEX servisnom centru.

- **Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию.**
  - В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам.
  - Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
  - После использования прибора каждый раз отключайте его от сети.
  - Запрещается погружать блок двигателя в воду или другую жидкость, а также промывать его под проточной водой.
  - Не превышайте указанного максимума продуктов и рекомендуемой продолжительности работы прибора.
  - Прибор предназначен для использования исключительно в электросети переменного тока. Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на заводской табличке прибора.
- Любая ошибка при подключении прибора отменяет действие гарантии.**
- Не ставьте прибор на горячую поверхность и не пользуйтесь им вблизи источника огня (газовая плита).
  - Отключайте прибор от сети в следующих случаях:
    - \* в случае неправильной работы прибора
    - \* прежде чем приступить к чистке или уходу за прибором
    - \* после его использования
  - Не тяните прибор за шнур питания, чтобы отключить его от сети.
  - Запрещается пользоваться соковыжималкой в случае, если крышка соковыжималки или фильтр повреждены.
  - Во избежание риска поломки фильтра его следует заменять при появлении первых признаков износа или повреждения. При ежедневном использовании рекомендуется производить замену фильтра в среднем один раз в два года.
  - Пользуйтесь удлинителем только после того, как убедитесь, что он находится в хорошем состоянии.
  - Запрещается пользоваться электрическим прибором, если он упал на пол.
  - Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.
  - Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Использование прибора в профессиональных целях отменяет действие гарантии на прибор.
  - Заводская табличка прибора и его основные характеристики расположены на нижней части прибора.

## СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ

Данный прибор оборудован системой безопасности. Для включения соковыжималки следует установить на место крышку (С) и заблокировать ее с помощью предохранительной скобы (Е). При снятой предохранительной скобе соковыжималка не работает, а кнопка выключателя находится в положении '0'.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИЛИ ЭЛЕКТРОННЫЙ ПРИБОР ПО ЗАВЕРШЕНИИ СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ



### Защищайте окружающую среду!

- ① Ваш прибор содержит множество материалов, которые могут быть использованы или рециклированы.
- ➔ Отнесите его в сборный пункт или авторизованный сервисный центр.



## ОПИСАНИЕ

A – коллектор  
B – фильтр  
C – крышка  
D – резервуар для мякоти  
E – предохранительная скоба  
F – толкатель

G – лоток  
H – сепаратор для отделения пены  
**(в зависимости от модели)**  
I – выключатель  
J – регулятор скорости **(в зависимости от модели)**

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием вымойте и просушите детали прибора, соприкасающиеся с продуктами.

- Оботрите корпус прибора влажной тканью.

- Остальные комплектующие прибора можно мыть в посудомоечной машине в верхней корзине.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- 1 – Установите на место коллектор (A), фильтр (B), крышку (C) и резервуар для мякоти (D) **(рис. 1)**.
- 2 – Зафиксируйте крышку, установив на ней предохранительную скобу E **(рис. 2)**.
- 3 – Нарежьте фрукты на кусочки и поставьте емкость для сока или сепаратор для отделения пены **(в зависимости от модели)** под носик соковыжималки.
- 4 – Подключите прибор к сети и установите выключатель (I) в положение 1.
- 5a – Для модели ВКА1: 1 режим скорости для всех типов мягких или твердых овощей и фруктов.
- 5b – Для модели ВКА3: при помощи регулятора скорости (J) выберите режим скорости:
  - для нежных и сочных фруктов и овощей (дыня, арбуз, помидоры...) используйте режим скорости 1.
  - для твердых фруктов и овощей (яблоко, морковь...) используйте режим скорости 2.
- 6 – Подавайте фрукты и овощи через горловину в крышке, слегка надавливая на толкатель (F), **никогда не подталкивайте продукты пальцами или другим предметом.**
- 7 – Для выключения соковыжималки поставьте кнопку выключателя (I) в положение '0'.
- 8 – **Дождитесь полной остановки фильтра прежде, чем открыть прибор.**

## ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

- Фрукты с толстой кожурой следует предварительно очистить и удалить из них косточки, из ананаса необходимо вырезать центральную часть.
- Нельзя получить сок из некоторых фруктов и овощей (бананы, авокадо, ежевика...).
- Виноград, айва или красная смородина: для получения наилучшего результата очищайте фильтр каждый раз после обработки 300гр продуктов.
- Приготовленный сок следует употреблять в пищу непосредственно после приготовления; чтобы сохранить сок в течение нескольких часов следует добавить в него лимонный сок.
- Для мелких фруктов и ягод используйте предусмотренный для этого лоток (G).
- Для отделения пены от сока используйте предусмотренный для этого сепаратор (H) **(в зависимости от модели)**, установив его в указанное положение **(см. рис. 5)**.

## УХОД

- Оботрите корпус прибора влажной тканью.
- Остальные комплектующие прибора можно мыть в посудомоечной машине в верхней корзине.

### Для фильтра:

- Для очистки фильтра запрещается использовать хлорсодержащие растворы и губки с абразивной поверхностью.
- Фильтр необходимо очищать непосредственно после использования при помощи губки или мягкой щетки (типа зубной щетки).

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде всего, убедитесь, что прибор подключен к сети, а после этого проверьте, что крышка правильно зафиксирована с помощью предохранительной скобы.

- Если вы правильно выполнили все вышеуказанные рекомендации, а ваш прибор по-прежнему не работает, обратитесь к продавцу или в уполномоченный сервисный центр фирмы МУЛИНЕКС.

- **Уважно прочитайте цю інструкцію перед першим використанням приладу.**
  - Безпечність користування цим приладом гарантується його відповідністю чинним стандартам і нормативним документам.
  - Люди, які мають фізичні, чуттєві або розумовими вади, або які не мають досвіду у користуванні цим приладом, можуть використовувати його тільки під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку, ознайомена з роботою прилада і може дати відповідні інструкції для користування приладом. Необхідно стежити за тим, щоб з приладом не грались діти.
  - Після кожного використання відключайте прилад від електромережі.
  - Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду або будь-яку іншу рідину. Його не можна також споліскувати.
  - Не перевищуйте рекомендовані кількість продуктів і тривалість роботи.
  - Прилад розроблений для роботи тільки від мережі змінного струму. Перед першим використанням приладу ви повинні пересвідчитися в тому, що напруга електромережі відповідає напрузі, вказаній на заводській табличці приладу.
- Будь-яке неправильне підключення до електромережі анулює гарантію.**
- Не ставте і не використовуйте цей прилад на гарячій поверхні або поблизу відкритого вогню (газової плити).
  - Прилад потрібно відключити від електромережі:
    - \* якщо він працює несправно
    - \* кожного разу при очищенні чи догляді
    - \* після використання
  - Відключаючи прилад від електромережі, не тягніть за електрошнур.
  - Не використовуйте соковижималку, якщо кришка або фільтр пошкоджені.
  - Щоб уникнути ризику розриву фільтра, замінійте його при виявленні найменших ознак зносу або пошкодження. При щоденному використанні слід передбачити його заміну кожні 2 роки.
  - Використовуйте подовжувач тільки після того, як упевнитесь у його справності.
  - Електроприладом не можна користуватись після його падіння на підлогу.
  - Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його потрібно замінити на підприємстві виробника, в його центрі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста належної кваліфікації.
  - Цей прилад призначений для домашнього використання і в жодному випадку не повинен використовуватись для професійної діяльності, тому що на таке використання не поширюються ані наша гарантія, ані наша відповідальність.
  - Заводська табличка приладу з основними характеристиками розміщена в нижній частині корпусу.

## СИСТЕМА БЕЗПЕКИ

Цей прилад обладнаний системою безпеки. Для того щоб соковижималка могла ввімкнутися, необхідно, щоб кришка (С) знаходилася на своєму місці, а скоба (Е) - у положенні фіксації. При відхиленні скоби від цього положення соковижималка вимикається, а вимикач повертається в положення '0'.

## ЕЛЕКТРИЧНИЙ АБО ЕЛЕКТРОННИЙ ПРИЛАД, ТЕРМІН СЛУЖБИ ЯКОГО ЗАКІНЧИВСЯ



### Бережіть оточуюче середовище!

- ① Прилад містить матеріали, які можна переробити для подальшого використання
- ➔ Віднесіть непотрібний прилад в центр збору утилю або сервісний центр для подальшої переробки.

## ОПИС

- A – збірник
- B – фільтр
- C – кришка
- D – резервуар для м'якоти
- E – скоба системи безпеки
- F – штовхач

- G – лоток
- H – чаша піновіддільника (**залежно від моделі**)
- I – вимикач приладу
- J – перемикач швидкості (**залежно від моделі**)

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням приладу помийте і висушіть деталі, що контактують з продуктами.

- Протріть корпус приладу вологою ганчіркою.

- Усі інші деталі можна мити у верхньому кошику посудомийної машини.

## ВИКОРИСТАННЯ

- 1 – Встановіть на місце збірник (A), фільтр (B), кришку (C) і резервуар (D) (**рисунок 1**).
- 2 – Зафіксуйте частини соковижималки скобою (E) (**рисунок 2**).
- 3 – Поріжте фрукти на шматочки і підставте під зливний носик яку-небудь посудину або чашу піновіддільника (**залежно від моделі**).
- 4 – Підключіть прилад до електромережі і поверніть вимикач (I) у положення 1.
- 5a – **Для моделі ВКА1:** одна швидкість для всіх твердих і м'яких фруктів та овочів.
- 5b – **Для моделі ВКА3:** виберіть швидкість за допомогою перемикача швидкості (J):
  - для м'яких і соковитих фруктів та овочів (диня, кавун, помідори та ін.) використовуйте швидкість 1.
  - для твердих фруктів та овочів (яблука, морква та ін.) використовуйте швидкість 2.
- 6 – Після цього закладіть фрукти та овочі через отвір у кришці і злегка натискайте на штовхач (F); **ніколи не проштовхуйте фрукти та овочі пальцями чи будь-яким іншим предметом.**
- 7 – Щоб вимкнути соковижималку, поверніть вимикач (I) в положення '0'.
- 8 – **Перед тим як відкрити прилад, дочекайтесь повної зупинки фільтра.**

## ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

- З фруктів треба зняти лушпиння, якщо воно товсте, і витягти з них кісточки, а з ананасів - серцевину.
- Неможливо видавити сік з деяких фруктів та овочів, таких як банани, авокадо, шовковиці та ін.
- Виноград, айва і смородина: для кращого видавлювання соку очищайте фільтр після кожних 300 грамів.
- Споживайте соки невдовзі після їх приготування, а щоб зберегти їх протягом кількох годин - додавайте лимонний сік.
- Для видавлювання соку з дрібних фруктів та ягід використовуйте передбачений для цього лоток (G).
- Для відокремлення піни від соку використовуйте передбачене для цього приладдя (H) (**залежно від моделі**) з відповідним позначенням (**див. рисунок 5**).

## ДОГЛЯД

- Протирайте корпус приладу вологою ганчіркою.
- Всі інші деталі можна мити у верхньому кошику посудомийної машини.

### Догляд за фільтром:

- Ніколи не використовуйте воду, що містить хлор або абразивну губку.
- Очищайте фільтр одразу після кожного використання за допомогою губки або м'якої щітки (типу зубної щітки).

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перевірте спочатку, чи підключений прилад до електромережі, а потім - чи правильно зафіксована кришка скобою системи безпеки.

- Ви ретельно дотримувались усіх інструкцій, а ваш прилад все ж таки не працює? Тоді зверніться до вашого продавця побутової техніки або до уповноваженого сервіс-центру "МУЛІНЕКС".

- **Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību pirms lietojiet aparātu pirmo reizi.**
  - Jūsu drošības labad informējam, ka aparāts atbilst spēkā esošajām normām un noteikumiem.
  - Šis aparāts nav paredzēts tādu personu (tai skaitā bērnu) lietošanai, kuru fiziskās, sensorās vai intelektuālās spējas ir ierobežotas, vai arī tādu personu, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad aparāts tiek lietots kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas vadībā, vai arī sekojot šīs personas iepriekš sniegtām instrukcijām par aparāta lietošanas noteikumiem. Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar šo aparātu.
  - Pēc katras lietošanas, izņemiet aparāta elektrības slēdzi no kontakta.
  - Nekad negremdējiet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā, arī neskalojiet.
  - Nepārsniedziet maksimālo daudzumu, kā arī norādīto operāciju maksimālo darbības ilgumu.
  - Aparāts ir ražots, lai darbotos vienīgi ar maiņstrāvu. Lūdzam pirms pirmās lietošanas reizes pārliecināties, vai tīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz aparāta informatīvās plāksnītes.
- Jebkurš kļūdains pieslēgums anulē garantiju.**
- Nelieciet un neizmantojiet šo aparātu uz karstas virsmas vai uguns tuvumā (gāzes plīts).
- Aparāts jāatslēdz:
    - \* ja tā darbošanās laikā ir kāda anomālija,
    - \* pirms katras tīrīšanas vai apkopes,
    - \* pēc izmantošanas.
  - Neatslēdziet aparātu, paraujot aiz elektrības vada.
  - Nekādā gadījumā neizmantojiet sulu spiedi, ja bojāts vāks vai filtrs.
  - Lai izvairītos no iespējamiem filtra bojājumiem, nomainiet tos, līdzko parādās pirmās nolietošanās pazīmes. Paredziet to nomaiņu vidēji katru otro gadu, ja lietojat sulu spiedi ikdienā.
  - Izmantojiet pagarinātāju vienīgi tad, kad esat pārliecinājies, ka tas ir pilnīgā kārtībā.
  - Šo sadzīves tehnikas aparātu nedrīkst izmantot, ja tas iepriekš ir nokritis zemē.
  - Ja elektrības padeves vads ir bojāts, lai novērstu iespējamās briesmas, tas jānomaina ražotājam, garantijas remontdarbnīcā vai personai ar atbilstošu kvalifikāciju.
  - Prece ir paredzēta lietošanai mājās; nekādā gadījumā nelietojiet to profesionālos nolūkos, par ko mēs atbildību neuzņemamies.
  - Preces informatīvā plāksnīte un galvenie tās raksturlielumi atrodami zem aparāta.

## DROŠĪBAS SISTĒMA

Šī iekārta ir aprīkota ar drošības sistēmu. Lai iedarbinātu sulu spiedi, vāks (C) jānovieto tam paredzētajā vietā un skava (E) bloķēšanas pozīcijā. Skavas atvēršana apstādina sulu spiedes darbību un nodrošina slēdža atgriešanos pozīcijā '0'.

## APRAKSTS

- A – kolektors
- B – filtrs
- C – vāks
- D – mīkstās masas tvertne
- E – drošības skava
- F – vārsta bīdītājs

- G – virsma
- H – trauks putu atdalīšanai (**atkarībā no modeļa**)
- I – iedarbināšanas slēdzis
- J – ātruma izvēlne (**atkarībā no modeļa**)

## PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS REIZES

Pirms pirmās izmantošanas reizes nomazgājiet un nosusiniet detaļas, kas būs saskarē ar pārtikas produktiem.

- Notīriet ierīces korpusu ar mitru lupatiņu.

- Pārējās detaļas var mazgāt trauku mazgājamās mašīnas augšējā grozā.

## IZMANTOŠANA

- 1 – Savietojiet kolektoru (A), filtru (B), vāku (C) un tvertni (D) (**1.zīmējums**).
- 2 – Nostipriniet bloķēšanas skavu E (**2.zīmējums**).
- 3 – Sagrieziet augļus gabaliņos un novietojiet tvertni vai trauku putu atdalīšanai (**atkarībā no modeļa**) zem ieliešanas snīpja.
- 4 – Ieslēdziet ierīci un novietojiet slēdzi (I) pozīcijā 1.
- 5a – modelim BKA1: viens ātrums visu veidu augļiem un dārzeņiem, gan mīksti, gan cieti.
- 5b – modelim BKA3: izvēlieties ātrumu ar ātrumu izvēlni (J):

- mīksti un sulīgiem augļiem un dārzeņiem (melonēm, arbūziem, tomātiem u.c.) izmantojiet 1.ātrumu.
  - citiem augļiem un dārzeņiem (āboliem, burkāniem u.c.) izmantojiet 2.ātrumu.
- 6 – Ievietojiet augļus un dārzeņus caur vāka atveri un viegli piespiediet vārsta bīdītāju (F), **nekādā gadījumā to nedariet ar pirkstiem vai kādu citu priekšmetu.**
  - 7 – Apstādiniet sulu spiedi, novietojot slēdzi (I) pozīcijā '0'.
  - 8 – **Pagaidiet, līdz filtrs pilnībā apstājas, pirms atveriet ierīci.**

## PRAKTISKI PADOMI

- Nomizojiet augļus, kuriem ir biezas mizas, izņemiet kauliņus un ananāsiem izgrīziet serdi.
- No dažiem augļiem un dārzeņiem: banāniem, avokado, kazenēm u.c. nav iespējams izspiest sulu.
- Vīnogas, cidonijas un jāņogas: lai iegūtu labāku rezultātu, iztīrīt filtru ik pēc 300 gramiem.
- Sulu izlietojiet drīz pēc tās pagatavošanas un pievienojiet citronu sulu, ja gribat to uzglabāt vairākas stundas.

- Augļiem un ogām izmantojiet virsmu (G), kas paredzēta tieši šim nolūkam.
- Lai atdalītu putas no sulas, izmantojiet papildu detaļu (H) (**atkarībā no modeļa**), kas paredzēta šim nolūkam ievietošanai norādītajā vietā (**skatīt 5.zīmējumu**).

## APKOPE

- Notīriet ierīces korpusu ar mitru lupatiņu.
- Visas pārējās detaļas var mazgāt trauku mazgājamās mašīnas augšējā grozā.

### Filtram:

- Nekādā gadījumā neizmantojiet hlorūdeni vai abrazīvus sūkļus.
- Notīriet to nekavējoties pēc katras lietošanas reizes ar sūkli vai mīkstu suku (kas līdzīga zobu sukai).

## TEHNISKĀ PALĪDZĪBA

Vispirms pārbaudiet pieslēgumu elektrībai, tad pārbaudiet, vai kārtīgi aizvērts vāks un nostiprināta bloķēšanas skava.

- Jūs esat uzmanīgi izpildījis visas instrukcijas, bet jūsu aparāts vēl arvien nedarbojas? Šādā gadījumā iesakām vērsties pie pārdevēja vai licencētā MOULINEX centrā.





- **Prieš pirmą kartą naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.**
  - Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis galiojančių standartų ir teisės aktu.
  - Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
  - Baigę naudotis išjunkite aparatą iš maitinimo lizdo.
  - Variklio bloko niekuomet nenardinkite į vandenį ar bet kokį kitą skystį. Taip pat jo neplaukite.
  - Į sulčiaspaudę nedėkite didesnio produktų kiekio ir jos nenaudokite ilgiau nei nurodyta.
  - Aparatas sukurtas naudoti tik įjungus į kintamosios srovės lizdą. Prieš pirmą kartą naudojant prašome patikrinti, ar elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato.
- Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.**
- Nedėkite ir nenaudokite šio aparato ant įkaitusio paviršiaus arba arti ugnies šaltinio (dujų viryklės).
  - Aparatas turi būti išjungtas:
    - \* jei veikiant atsiranda sutrikimų
    - \* kaskart prieš valant ar atliekant priežiūros darbus
    - \* baigus naudoti
  - Niekada neišjunkite aparato traukdami už laido.
  - Niekada nenaudokite sulčiaspaudės, jei dangtelis arba filtras yra sugadinti.
  - Kad filtras nesutrūktų, pakeiskite jį tik pastebėję pirmuosius susidėvėjimo ar sugadinimo ženklus. Filtrą keiskite vidutiniškai kas 2 metus, jei sulčiaspaudę naudojate kasdien.
  - Ilgiklį naudokite tik patikrinę, kad jo būklė yra gera.
  - Elektrinis buitinis prietaisas neturi būti naudojamas, jei nukrito ant žemės.
  - Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po aparato pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmuo jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus susižeisti.
  - Jūsų aparatas sukurtas tik naudoti namuose, jokių būdu jo nenaudokite profesiniams tikslams – tokiu atveju mūsų garantija nėra taikoma ir už pasekmes mes neatsakome.
  - Gaminio įspėjamasis ženklas ir pagrindinės charakteristikos nurodytos po aparatu.

## SAUGOS SISTEMA

Šiame aparate yra apsaugos sistema. Įjungiant sulčiaspaudę, dangtelis (C) turi būti uždėtas, o veržtuvas (E) užspaustas. Atidarius veržtuvą sulčiaspaudė sustoja, o jungiklis grįžta į padėtį 0.

## ➔ APRAŠYMAS

- A – rinktuvas
- B – filtras
- C – dangtelis
- D – minkštimio talpykla
- E – apsauginis veržtuvas
- F – stūmiklis

- G – dėklas
- H – atskiras indas putoms (**priklauso nuo modelio**)
- I – jungiklis
- J – greičio reguliatorius (**priklauso nuo modelio**)

## ➔ PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDODAMI

- Prieš pirmą kartą naudodami sulčiaspaudę, nuplaukite ir nušluostykite dalis, kurios liesis su maisto produktais.
- Aparato korpusą valykite drėgnu skudurėliu.

- Visas kitas dalis galite plauti indaplovėje (viršutiniame krepšyje).

## ➔ NAUDOJIMAS

- 1 – Sujunkite rinktuvą (A), filtrą (B), dangtelį (C) ir talpyklą (D) (**1 paveikslėlis**).
- 2 – Uždėkite fiksuojamąjį veržtuvą E (**2 paveikslėlis**).
- 3 – Supjaustykite vaisius gabalėliais ir prie putų išleidimo angos padėkite bet kurį indą arba indą putoms (**priklauso nuo modelio**).
- 4 – Įjunkite aparatą į tinklą ir jungiklį (I) nustatykite ties 1.
- 5a – Naudodami modelį BKA1: pasirinkite 1 greitį – vieną visoms minkštų ar kietų vaisių ir daržovių rūšims.
- 5b – Naudodami modelį BKA3: greičio reguliatoriumi (J) pasirinkite greitį :

- minkštiems ir sultingiems vaisiams bei daržovėms (melionams, arbūzams, pomidorams ...) naudokite 1 greitį.
  - kietiems vaisiams ir daržovėms (obuoliams, morkoms ...) naudokite 2 greitį.
- 6 – Po to vaisius ir daržoves dėkite atidarydami dangtelį ir lengvai spausdami stūmikliu (F), **niekada nespauskite pirštais arba kitu daiktu**.
  - 7 – Sulčiaspaudę sustabdykite jungiklį (I) nustatę ties 0.
  - 8 – **Prieš atidarydami aparatą palaukite, kol filtras visiškai sustos.**

## ➔ PRAKTINIAI PATARIMAI

- Vaisius su stora žieve nulupkite, išimkite kauliukus, išpjaukite vidurinę ananaso dalį.
- Iš kai kurių vaisių ir daržovių sulčių išspausti neįmanoma: bananų, avokadų, gervuogių...
- Vynuogės, svarainiai arba raudonieji serbentai: kad sulčių būtų daugiau, filtrą valykite kaskart išspaudę 300 gramų uogų.
- Sultis gerkite iš karto jas paruošę; kad jos pastovėtų keletą valandų, įpilkite citrinos sulčių.

- Mažiems vaisiams ir uogoms naudokite tam skirtą dėklą (G).
- Kad nuo sulčių atskirtumėte putas, naudokite tam numatytą priedą (H) (**priklauso nuo modelio**), kaip yra nurodyta (**žr. 5 paveikslėlį**).

## PRIEŽIŪRA

- Aparato korpusą valykite drėgnu skudurėliu.
- Visas kitas dalis galite plauti indaplovėje (viršutiniame krepšyje).

### Filtrui:

- Niekada nevalykite valikliais su chloru arba abrazyvinėmis kempinėmis.
- Baigę naudotis iš karto nuvalykite kempine arba švelniu šepetėliu (dantų šepetėlio tipo).

## TAISYMAS

Pirmiausia patikrinkite, ar aparatas įjungtas, po to – ar dangtelis teisingai užspaustas apsauginiu veržtuvu.

- Jūs kruopščiai laikėtės visų šių instrukcijų, bet aparatas neveikia? Tokiu atveju kreipkitės į pardavėją arba įgaliotą „MOULINEX“ centrą.

- **Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.**
  - Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade kehtivatele normidele ja seadusandlusele.
  - See seade ei ole mõeldud kasutamiseks puudulike füüsiliste võimetega-, koordineerimisvõimega- või piiratud mentaalsete omadustega isikute poolt, samuti vastavat kogemust või vastavaid teadmisi mitte omavate isikute (sealhulgas ka laste) poolt. Nimetatud tingimustesse võib suhtuda teatavate mõõndustega juhul kui nimetatud, piiratud tegevusvõimega isikud toimivad kas vahetult või kaudselt nende tervise ning heaolu eest vastutavate isikute otsese järelevalve all või on omandanud piisavad, seadme kasutamise seisukohast olulised esmased teadmised ja oskused. Ühtlasi tuleks jälgida, et seadet ei kasutaks lapsed näiteks mänguasjana.
  - Võtke seade peale iga kasutamiskorda vooluvõrgust välja.
  - Ärge pange mootoriplokki mitte kunagi vette või mistahes muu vedeliku sisse. Samuti ei tohi sellele vett peale lasta.
  - Maksimaalseid koguseid ega juhendis äratoodud järjest töötamise kestust ei tohi ületada.
  - Seade on ette nähtud töötamiseks vahelduvvooluvõrgus. Enne esmakordset kasutamist palume teil veenduda, et võrgupinge vastab seadme infolehel äratoodud toitepingele.
- Valesti vooluvõrku ühendamise korral kaotab garantii kehtivuse.**
- Keelatud on seadme panek pliidiplaadile ning selle kasutamine elektripliidil või lahtise tule (gaasipliidi) läheduses.
  - Seade tuleb vooluvõrgust välja võtta:
    - \* kui see ei funktsioneerii nii, nagu ette nähtud
    - \* enne iga puhastamis- või hoolduskorda
    - \* peale kasutamist
  - Juhet stepslist välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
  - Mahlatsentrifuugi ei tohi mingil juhul kasutada katkise kaane või filtriiga.
  - Et vältida filtri järsku katkiminekut, vahetage see välja niipea, kui märkate, et filter on kulunud või viga saanud.
  - Arvestage, et filtrit tuleb seadme igapäevase kasutamise korral vahetada keskmiselt kord kahe aasta jooksul.
  - Kui soovitakse kasutada pikendusjuhet, tuleb selle korrasolekut alati eelnevalt kontrollida.
  - Kodumajapidamismasinat ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud.
  - Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügiärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
  - Toode on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks ning seda ei tohi tarvitada töövahendina – vastasel juhul ei garanteeri me seadme töökindlust ega võta enesele ka mingit vastutust võimalike selle kasutamisest tulenevate tagajärgede eest.
  - Seadme infoleht ja selle põhilised näitajad asuvad seadme all.

## TURVALUKK

Seade on varustatud kaitsesüsteemiga (turvalukk). Tsentrifuugi käivitamiseks peab kaas (C) olema seadme peal ning aas (E) „lukustatud“ asendis. Kui aas lahti võetakse, tsentrifuug seiskub ning lüliti läheb automaatselt asendisse '0'.

## KIRJELDUS

- A – mahlakollektor
- B – filter
- C – kaas
- D – viljaliha nõu
- E – lukustusaas
- F – vajutussau

- G – liud
- H – vahueraldusklaas (**sõltuvalt mudelist**)
- I – sisse/väljalülitamisnupp
- J – kiiruselüliti (**sõltuvalt mudelist**)

## ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Enne seadme esmakordset kasutamist peske need osad, mis toiduainetega kokku puutuvad, korralikult puhtaks ja kuivatage.

- Puhastage seadme korpust niiske lapiga.

- Kõiki muid osi võib pesta nõudepesumasinas selle ülemises korvis.

## KASUTAMINE

1 – Pange mahlakollektor (A), filter (B), kaas (C) ja mahuti (D) kokku (**nagu näidatud joonisel 1**).

2 – Lükake aas E „lukus“ asendisse (**joonis 2**).

3 – Lõigake puuviljad tükkideks ning asetage mahlatila alla nõu või vahueemaldusklaas (**sõltuvalt mudelist**).

4 – Lülitage seade vooluvõrku ja keerake lüliti (I) asendisse 1.

5a – **Mudeli BKA1 korral:** üks ja sama kiirus kõikide, nii pehmetele kui kõvade puu-ja juurviljade töötlemiseks.

5b – **Mudeli BKA3 korral:** valige kiiruselüliti (J) abil soovitud kiirus:

- pehmete ja mahlarikaste puu-ja juurviljade puhul (melon, arbuus, tomatid...) kasutage kiirust 1.

- kõva viljalihaga puu-ja juurviljade jaoks (õunad, porgandid...) on sobilik kiirus 2.

6 – Seejärel pange puu-ja juurviljad kaaneavasse ning lükake neid vajutussauaga (F) kergelt allapoole - **mitte kunagi ei tohi seda teha sõrmede või mõne muu esemega!**

7 – Seisake mahlatsentrifuug, keerates selleks lüliti (I) asendisse '0'.

8 – **Masinat ei tohi avada enne, kui filter on täielikult peatunud.**

## PRAKTILISED NÄPUNÄITED

- Koorige paksu nahaga viljad ära, eemaldage luuviljade kivid ja lõigake välja ananassi keskmine osa.
- On puu-ja juurvilju, millest ei saa mahla teha (näiteks banaanid, avokaadod või põldmarjad)
- Viinamarjad, küdoonid ja punased sõstrad: võimalikult suure koguse mahla saamiseks puhastage filtrit peale iga 300 g läbitöötlemist.
- Tarvitage mahlad peale valmistamist kiiresti ära ning kui tahate neid mõni tund säilitada, lisage sidrunimahla.

- Väikeste puuviljade ja marjade töötlemiseks kasutage selleks ettenähtud liuda (G).
- Mahlast vahu eraldamiseks kasutage spetsiaalselt selleks ettenähtud tarvikut (H) (**sõltuvalt mudelist**) – vahueraldi tuleb panna näidatud asendisse (**vt. joonis 5**).

## HOOLDUS

- Puhastage seadme korpust niiske lapiga.
- Kõiki muidu osi võib pesta nõudepesumasinas selle ülemises korvis.

### Filter:

- Ärge mitte kunagi kasutage valgendajat (NaClO lahuseid) või karedat küürimisnuustikut.
- Puhastage seade kohe peale kasutamist käsna või pehme harjaga (harjased olgu umbes sama kõvad nagu hambaharjal).

## VEAOTSING

Kontrollige kõigepealt, et seade on vooluvõrku lülitatud ja et kaas on turvaluku aasa abil kohale lukustatud.

- Toimisite täpselt eelnevate juhiste järgi, aga seade ei hakka sellest hoolimata tööle? Sellisel juhul pöörduge oma edasimüüja või MOULINEX'i volitatud teeninduskeskuse poole.

<b>Pl</b>	p. 4 -6
<b>Cz</b>	p. 7 -9
<b>Sk</b>	p. 10 - 12
<b>Sl</b>	p. 13 - 15
<b>Se</b>	p. 16 -18
<b>Cr</b>	p. 19 -21
<b>Bg</b>	p. 22 -24
<b>Ro</b>	p. 25 -27
<b>Ma</b>	p. 28 -30
<b>Bs</b>	p. 31 -33
<b>Ru</b>	p. 34 -36
<b>Ukr</b>	p. 37 -39
<b>Lv</b>	p. 40 -42
<b>Lt</b>	p. 43 -45
<b>Et</b>	p. 46 -48